

Abgleich- und Prüfvorschrift für das Gerät

1969

CS 550 MS	(Z. Nr. 19-8070-1001)
HF 550 MS	(Z. Nr. 18-1585-1101)
Studio 550	(Z. Nr. 12-2429-1103)
KS 793	(Z. Nr. 12-2416-1101)

Reihenfolge des Abgleichs und der Prüfung

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>I. Allgemeine Hinweise
Einsatz und Paarung der Transistoren</p> <p>II. Inbetriebnahme des Gerätes</p> <p>III. Arbeitspunkteinstellung des NF-Verstärkers</p> <p>IV. Prüfung des NF-Verstärkers</p> <p>a) Ausgangsleistung</p> <p>b) Leistungsbandbreite</p> <p>c) Eingangsempfindlichkeit</p> <p>d) Maximale Eingangsspannung</p> <p>e) Frequenzgang „linear“</p> <p>f) Entzerrung „TA magnetisch“</p> <p>g) Regelbereich Klangregler</p> <p>h) Physiologie</p> <p>i) Kanalabweichungen</p> <p>k) Fremdspannungsabstand</p> <p>l) Übersprechen</p> <p>m) Eingang „TA Kristall“</p> <p>n) Stabilitätsprüfung</p> <p>o) Prüfung der Kurzschlußautomatik</p> <p>p) TB-Aufnahme</p> <p>q) Kopfhöreranschluß</p> <p>r) FM-NF-Tiefpaß</p> <p>s) AM-NF-Tiefpaß</p> | <p>V. Arbeitspunkteinstellung von T1, F VII</p> <p>VI. AM-ZF-Abgleich</p> <p>VII. Arbeitspunkteinstellung von T203 und T204</p> <p>VIII. AM-HF-Abgleich</p> <p>IX. Prüfung der feldstärkeabhängigen Störblende</p> <p>X. Prüfung des AM-Klirrfaktors</p> <p>XI. FM-ZF-Abgleich</p> <p>XII. Ratio-Abgleich</p> <p>XIII. UKW-HF-Abgleich</p> <p>XIV. Einstellen des Anzeigeinstrumentes</p> <p>XV. Prüfung der Einschaltverzögerung</p> <p>XVI. Decoderabgleich</p> <p>XVII. Einstellen der Mono-Stereo-Automatik</p> <p>XVIII. UKW-Fremdspannungsabstand</p> <p>XIX. Prüfung des UKW-Klirrfaktors</p> <p>XX. Überprüfung des Ratio-0-Durchgangs und der Scharfabstimmung</p> <p>XXI. Überprüfung der Skalenmasken-Erdung</p> <p>XXII. Prüfung der UKW-Begrenzung (-1 dB-Wert)</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

I. Allgemeine Hinweise

Das Gerät muß den Sicherheitsbestimmungen gemäß VDE 0860 H/...67 (Entwurf) entsprechen. Folgende Punkte sind zu beachten:

- Alle netzspannungsführenden Leitungen müssen durch Umbiegen in den Lötösen mechanisch gesichert sein.
- Primärseitig sind nur Isolierschläuche mit mindestens 0,4 mm Wandstärke zugelassen.
- Schwer entflammare Widerstände, Berührungsschutzkondensatoren und Sicherungen (G-Schmelzeinsätze) müssen den geforderten Bedingungen entsprechen und die im Schaltbild bzw. in den Stücklisten aufgeführten Werte besitzen.
- Auf der Primärseite sind die geforderten Luft- und Kriechwege unbedingt einzuhalten:
 - mind. 4 mm zwischen netzspannungsführenden Teilen und berührbaren Metallteilen (Chassis, Metallabdeckung usw.)
 - mind. 3 mm zwischen den Netzpolen.
- Prüfspannung zwischen den Netzpolen und berührbaren Teilen (Chassis, Anschlußbuchsen usw.): 2000 V_{eff}.

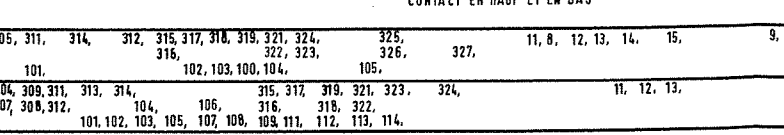
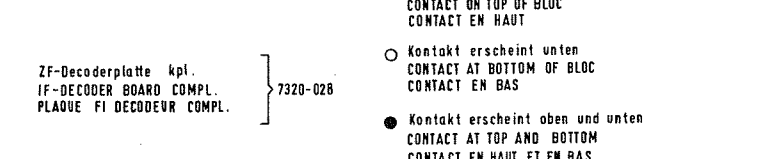
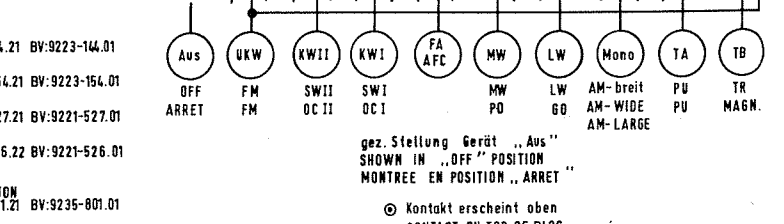
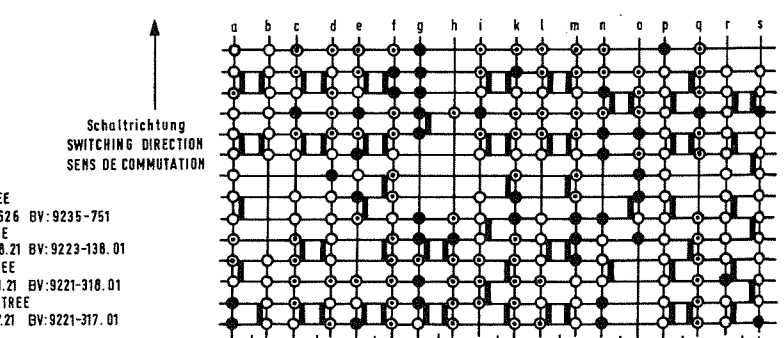
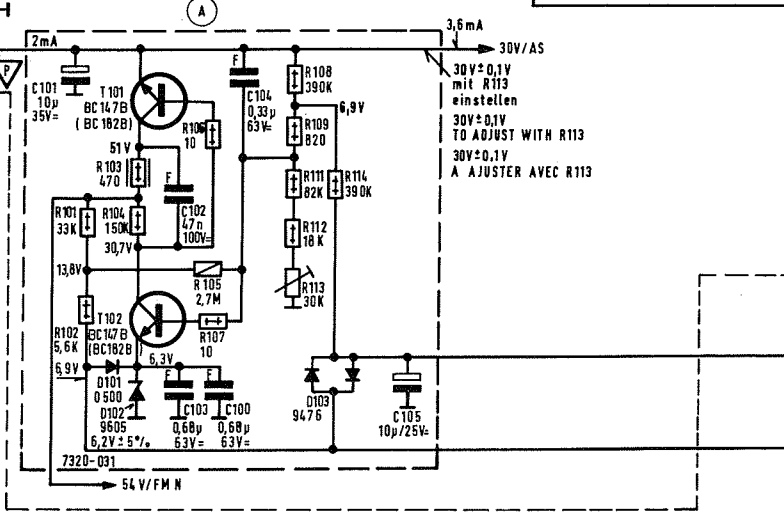
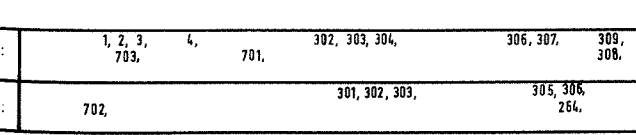
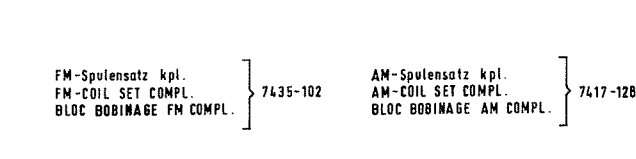
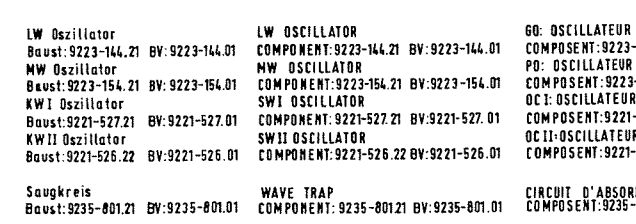
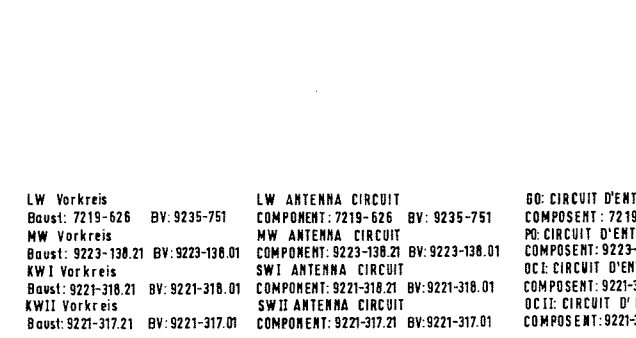
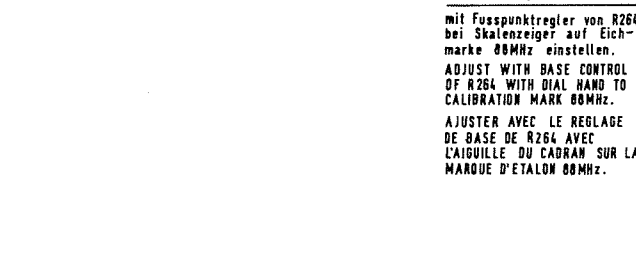
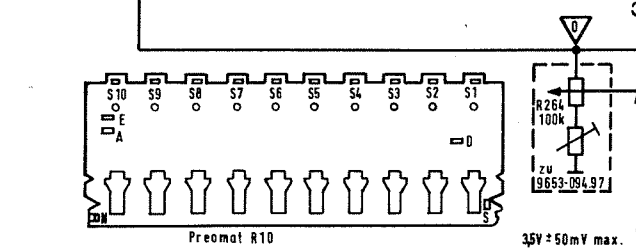
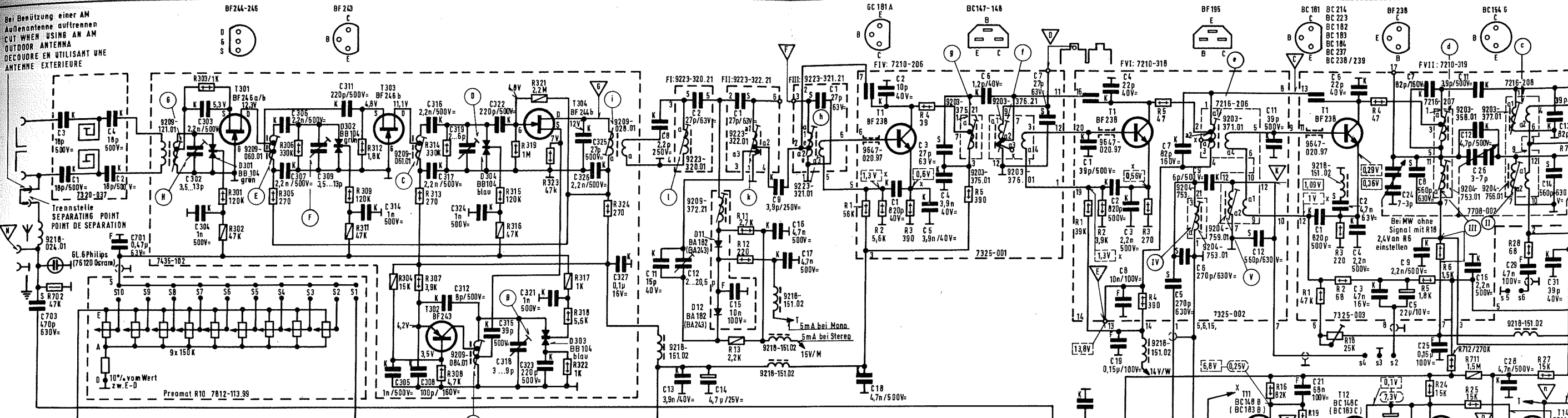
Soweit für die in diesem Gerät verwendeten Transistoren und Dioden BV-Blätter angelegt wurden, ist zu gewährlei-

sten, daß nur solche Transistoren und Dioden eingesetzt werden, die den darin aufgeführten Spezifikationen entsprechen.

Beim Einsatz von Äquivalent- bzw. Ersatztransistoren innerhalb des NF-Verstärkers ist darauf zu achten, daß für die sich entsprechenden Positionen des linken und des rechten Kanals nur Transistoren der gleichen Type und des gleichen Fabrikats verwendet werden.

Die Paarung der Treiber- und der Endtransistoren ist gemäß den Herstellerangaben vorzunehmen, für die Treibertransistoren sind die aus der Stückliste und dem Schaltbild ersichtlichen Stromverstärkungsgruppierungen zu beachten. Nach Möglichkeit sind Treiberpaar und Endtransistorenpaar eines Kanals nach folgendem Schema einander zuzuordnen:

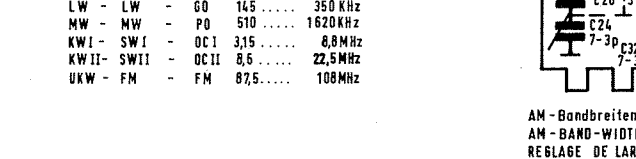
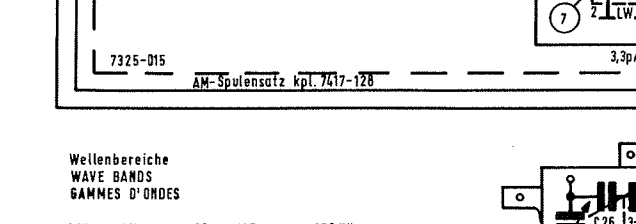
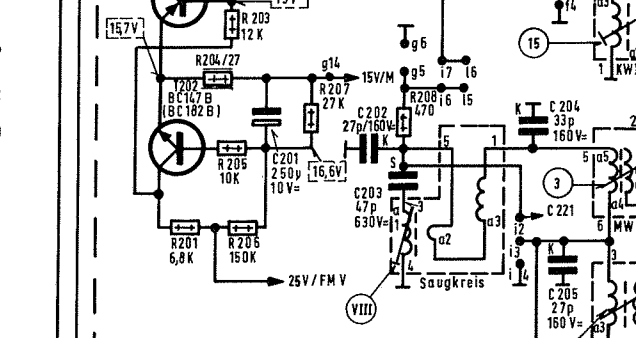
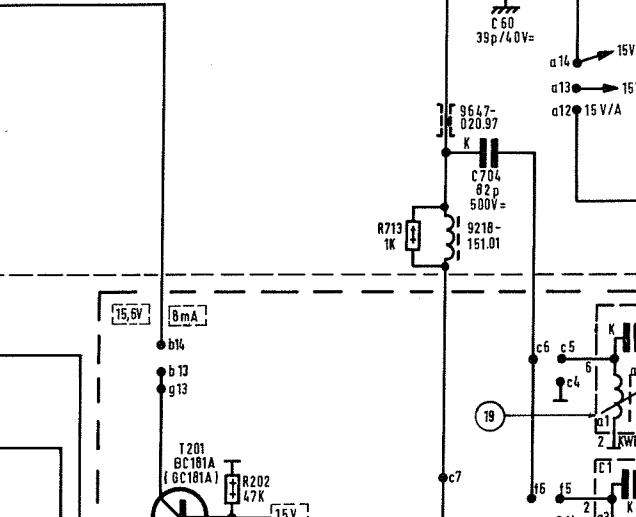
Stromverstärkungsgruppe (Buchstabe) des Treiberkomplementärpaares (BC 140/BC 160)	Stromverstärkungsgruppe (Ziffer) des Endtransistorenpaares (BD 130 y)
F	4, 5, 6
J	1, 2, 3
G, H	1, 2, 3, 4, 5, 6



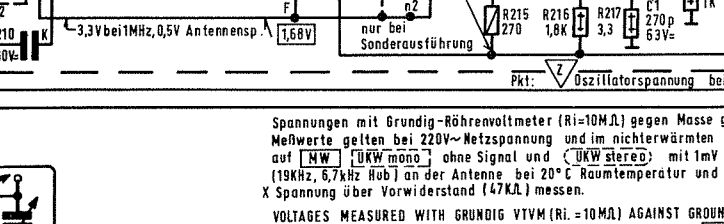
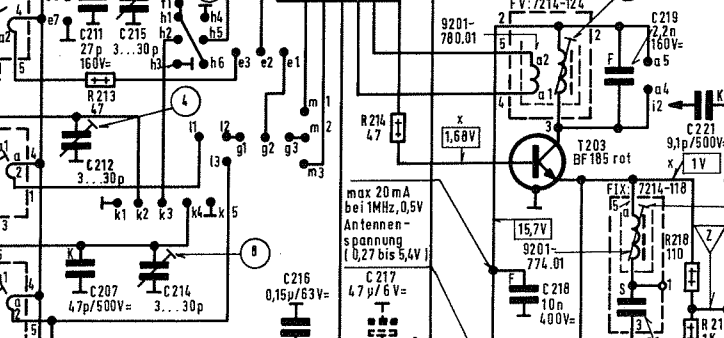
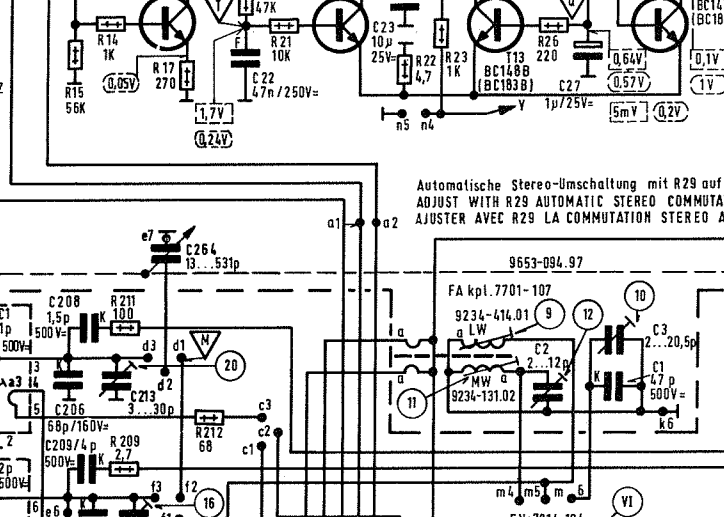
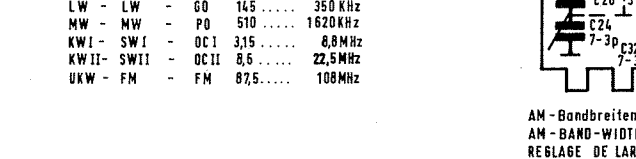
LW Vorkreis Baust: 7219-526 MW Vorkreis Baust: 9223-138.01 KWI Vorkreis Baust: 9221-318.01 KWII Vorkreis Baust: 9221-317.01	LW ANTENNA CIRCUIT COMPONENT: 7219-526 MW ANTENNA CIRCUIT COMPONENT: 9223-138.01 SW I ANTENNA CIRCUIT COMPONENT: 9221-318.01 SW II ANTENNA CIRCUIT COMPONENT: 9221-317.01	GO: CIRCUIT D'ENTREE COMPONENT: 7219-526 PO: CIRCUIT D'ENTREE COMPONENT: 9223-138.01 OC I: CIRCUIT D'ENTREE COMPONENT: 9221-318.01 OC II: CIRCUIT D'ENTREE COMPONENT: 9221-317.01
LW Oszillator Baust: 9223-144.01 MW Oszillator Baust: 9223-154.01 KWI Oszillator Baust: 9221-527.01 KWII Oszillator Baust: 9221-526.01	LW OSCILLATOR COMPONENT: 9223-144.01 MW OSCILLATOR COMPONENT: 9223-154.01 SW I OSCILLATOR COMPONENT: 9221-527.01 SW II OSCILLATOR COMPONENT: 9221-526.01	GO: OSCILLATEUR COMPONENT: 9223-144.01 PO: OSCILLATEUR COMPONENT: 9223-154.01 OC I: OSCILLATEUR COMPONENT: 9221-527.01 OC II: OSCILLATEUR COMPONENT: 9221-526.01
Saugkreis Baust: 9235-801.01	WAVE TRAP COMPONENT: 9235-801.01	CIRCUIT D'ABSORPTION COMPONENT: 9235-801.01

FM-Spulensatz kpl. FM-COIL SET COMPL. BLOC BOBINAGE FM COMPL. } 7435-102	AM-Spulensatz kpl. AM-COIL SET COMPL. BLOC BOBINAGE AM COMPL. } 7417-128	ZF-Decoderplatte kpl. IF-DECODER BOARD COMPL. PLAQUE FI DECODEUR COMPL. } 7320-028
--------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

C: 1, 2, 3, 4, 701, 302, 303, 304, 306, 307, 308, 309, 305, 311, 314, 312, 315, 317, 318, 319, 321, 324, 316, 322, 323, 325, 326, 327, 11, 8, 12, 13, 14, 15, 9, 16, 17, 18,	60, 19, 206, 208, 211, 213, 264, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32,
R: 702, 301, 302, 303, 305, 306, 264, 304, 308, 311, 313, 314, 104, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 324, 324, 11, 12, 13, 201, 202, 203, 206, 207, 713, 208,	210, 207, 209, 212, 214, 215, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 712, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 217, 218, 219, 210, 211, 212, 214, 215, 216, 217, 218, 219,



LW - LW - GO 145 350 KHz	MW - MW - PO 510 1620 KHz
KWI - SW I - OC I 315 8,8 MHz	KWII - SWII - OCII 8,6 22,5 MHz
UKW - FM - FM 87,5 108 MHz	

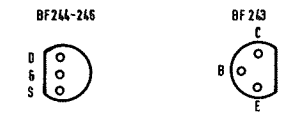


Wellenbereiche WAVE BANDS GAMMES D'ONDES	LW - LW - GO 145 350 KHz	MW - MW - PO 510 1620 KHz
	KWI - SW I - OC I 315 8,8 MHz	KWII - SWII - OCII 8,6 22,5 MHz
	UKW - FM - FM 87,5 108 MHz	



C: 1, 2, 3, 4, 701, 302, 303, 304, 306, 307, 308, 309, 305, 311, 314, 312, 315, 317, 318, 319, 321, 324, 316, 322, 323, 325, 326, 327, 11, 8, 12, 13, 14, 15, 9, 16, 17, 18,	60, 19, 206, 208, 211, 213, 264, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32,
R: 702, 301, 302, 303, 305, 306, 264, 304, 308, 311, 313, 314, 104, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 324, 324, 11, 12, 13, 201, 202, 203, 206, 207, 713, 208,	210, 207, 209, 212, 214, 215, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 712, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 217, 218, 219, 210, 211, 212, 214, 215, 216, 217, 218, 219,

Bei Benutzung einer AM
Außenantenne aufbrechen
CUT WHEN USING AN AM
OUTDOOR ANTENNA
DECOURRE EN UTILISANT UNE
ANTENNE EXTERIEURE



Trennstelle
SEPARATING POINT
POINT DE SEPARATION

mit Fusspunktregler von R264
bei Skalenzeiger auf Eich-
marke 88MHz einstellen.
ADJUST WITH BASE CONTROL
OF R264 WITH DIAL HAND TO
CALIBRATION MARK 88MHz.
AJUSTER AVEC LE REGLAGE
DE BASE DE R264 AVEC
L'AIGUILLE DU CADRAN SUR LA
MARQUE D'ETALON 88MHz.

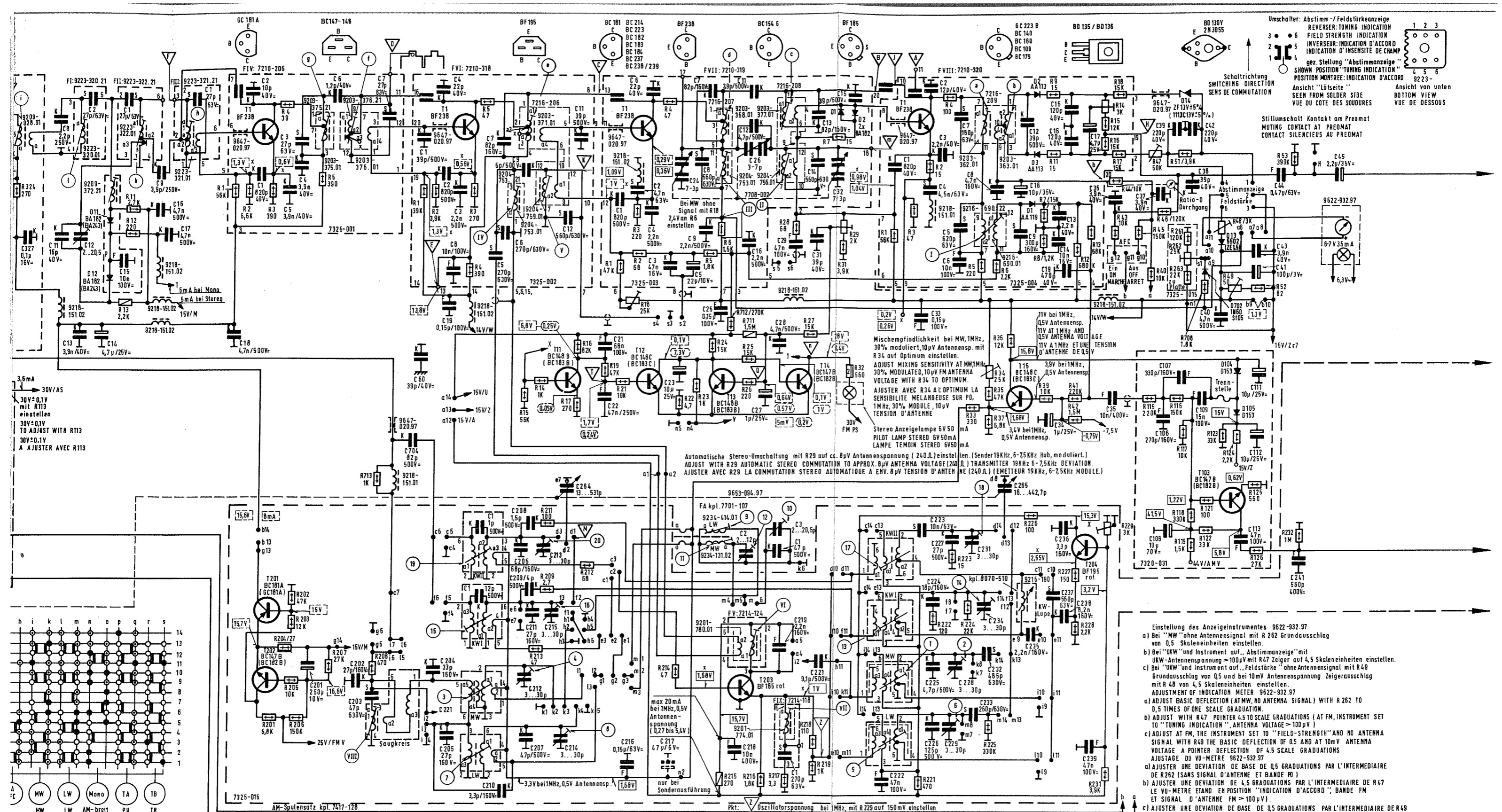
Automatische Stereo-Umschaltung mit R29 auf ca. 60V
ADJUST WITH R29 AUTOMATIC STEREO COMMUTATION TO
AJUSTER AVEC R29 LA COMMUTATION STEREO AUTOMATIQUE

Schaltrichtung
SWITCHING DIRECTION
SENS DE COMMUTATION

gez. Stellung Gerät „Aus“
SHOWN IN „OFF“ POSITION
MONTREE EN POSITION „ARRET“

AM-Bandbreitenregler
AM-BAND-WIDTH CONTROL
REGLAGE DE LARGEUR DE BANDE AM

Voltmeter
VOLTAGE MEASUREMENT
VOLTME



1g Gerät „Aus“
 „OFF“ POSITION
 N POSITION „ARRET“

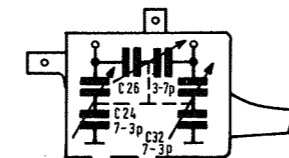
akt erscheint oben
 ACT ON TOP OF BLOC
 ACT EN HAUT

akt erscheint unten
 ACT AT BOTTOM OF BLOC
 ACT EN BAS

lakt erscheint oben und unten
 ACT AT TOP AND BOTTOM
 ACT EN HAUT ET EN BAS

Wellenbereiche
 WAVE BANDS
 GAMMES D'ONDES

LW - LW	- GO	145	.....	350 KHz
MW - MW	- PO	510	.....	1620KHz
KW I - SW I	- OC I	3,15	.....	8,8MHz
KW II - SW II	- OC II	0,6	.....	22,5MHz
UKW - FM	- FM	87,5	.....	108MHz



AM-Bandbreitenregler
 AM-BAND-WIDTH CONTROL
 REGLAGE DE LARGEUR DE BANDE AM

Spannungen mit Grundig-Voltmeter (Ri=10MΩ) gegen Masse gemessen.
 Méthode: Voltmeter (Ri=10MΩ) contre la masse.
 Measurements taken with Grundig voltmeter (Ri=10MΩ) against ground. Values are valid at 220V AC mains voltage, the set not being warmed up, without signal and at FM stereo with a 1mV stereo signal (19kHz, 6.7kHz deviation) at the antenna, room temperature 20°C, volume control closed. X: measure voltage across series resistance (47kΩ).

VOLTAGES MEASURED WITH GRUNDIG VTM (Ri=10MΩ) AGAINST GROUND. VALUES ARE VALID AT 220V AC MAINS VOLTAGE THE SET NOT BEING WARMED UP, WITHOUT SIGNAL AND AT FM STEREO WITH A 1mV STEREO SIGNAL (19kHz, 6.7kHz DEVIATION) AT THE ANTENNA, ROOM TEMPERATURE 20°C, VOLUME CONTROL CLOSED X MEASURE VOLTAGE ACROSS SERIES RESISTANCE (47KΩ).

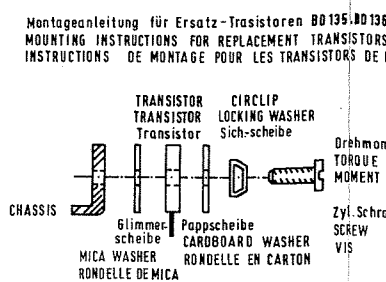
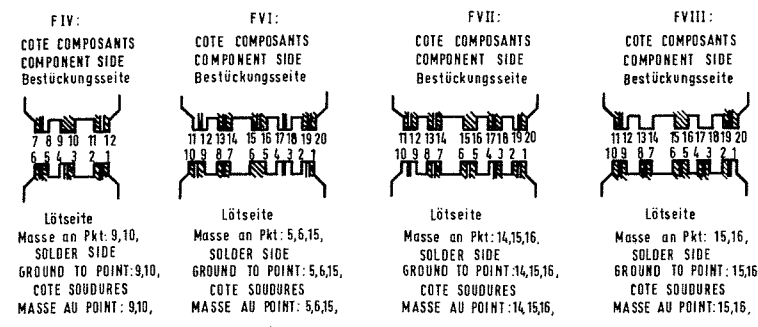
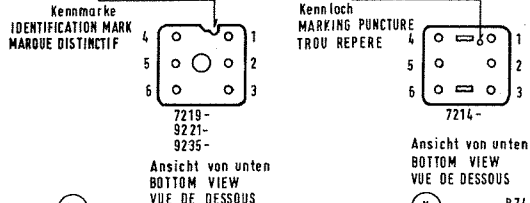
TENSIONS MESURÉES PAR RAPPORT À LA MASSE AVEC VOLTMÈTRE À LAMPES GRUNDIG (Ri=10MΩ). LES VALEURS MESURÉES SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR DE 220V, L'APPAREIL N'ÉTANT PAS ÉCHAUFFÉ, [PO] [FM MONO] SANS SIGNAL ET POUR [FM STEREO] AVEC UN SIGNAL STEREO DE 1mV (19kHz, 6,7kHz DÉVIATION) SUR L'ANTENNE, 20°C TEMPÉRATURE AMBIANTE ET LE RÉGLAGE DE PUISSANCE FERMÉ X MESURER LA TENSION À TRAVERS UNE RÉSISTANCE SÉRIE DE (47KΩ).

Änderungen vorbehalten
 ALTERATIONS RESERVED
 MODIFICATIONS RESERVEES

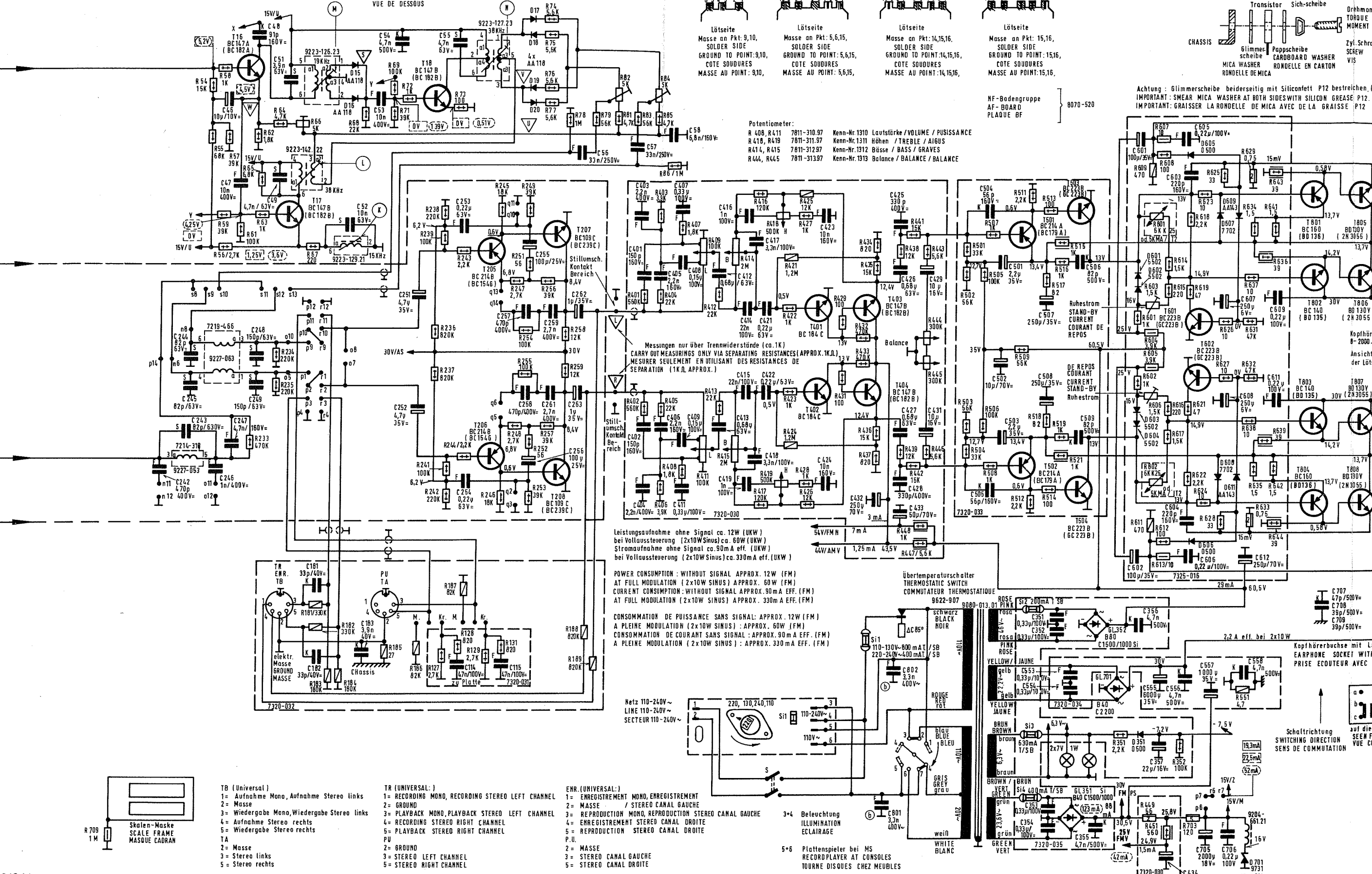
- Einstellung des Anzeigegerätes 9622-932.97
- Bei "MW" ohne Antennensignal mit R 262 Grundauschlag von 0,5 Skaleneinheiten einstellen.
 - Bei "UKW" und Instrument auf "Abstimmanzeige" mit UKW-Antennenspannung > 100µV mit R 47 Zeiger auf 4,5 Skaleneinheiten einstellen.
 - Bei "UKW" und Instrument auf "Feldstärke" ohne Antennensignal mit R 49 Grundauschlag von 0,5 und bei 10mV Antennenspannung Zeigerausschlag mit R 48 von 4,5 Skaleneinheiten einstellen.
- ADJUSTMENT OF INDICATION METER 9622-932.97
- ADJUST BASIC DEFLECTION (AT MW, NO ANTENNA SIGNAL) WITH R 262 TO 0,5 TIMES OF ONE SCALE GRADUATION.
 - ADJUST WITH R 47 POINTER 4.5 TO SCALE GRADUATIONS (AT FM, INSTRUMENT SET TO "TUNING INDICATION", ANTENNA VOLTAGE > 100µV).
 - ADJUST AT FM, THE INSTRUMENT SET TO "FIELD-STRENGTH" AND NO ANTENNA SIGNAL WITH R 49 THE BASIC DEFLECTION OF 0,5 AND AT 10mV ANTENNA VOLTAGE A POINTER DEFLECTION OF 4,5 SCALE GRADUATIONS.
- AJUSTAGE DU VU-MÈTRE 9622-932.97
- AJUSTER UNE DÉVIATION DE BASE DE 0,5 GRADUATIONS PAR L'INTERMÉDIAIRE DE R 262 (SANS SIGNAL D'ANTENNE ET BANDE PO).
 - AJUSTER UNE DÉVIATION DE 4,5 GRADUATIONS PAR L'INTERMÉDIAIRE DE R 47 LE VU-MÈTRE ÉTANT EN POSITION "INDICATION D'ACCORD", BANDE FM ET SANS SIGNAL D'ANTENNE ET UNE DÉVIATION DE 4,5 GRADUATIONS PAR L'INTERMÉDIAIRE DE R 48 ET UNE TENSION D'ANTENNE DE 10mV.

HiFi-Tuner-Verstärker
 HF 550 (19-8070-1001)
 Studio 550 (12-2429-1103)
 KS 793 (12-2416-1101)

327,	11, 8, 12, 13, 14,	15,	9, 16, 17,	18,	60,	19,	206, 208, 211, 213,	264,	21, 22,	23, 24,	25,	26, 27, 28, 29, 31,	32,	33,	223, 225, 227, 229,	232, 265,	34,	35, 36, 37, 38, 38,	40,	42,	41, 43, 44,	45,	46, 47,	48, 49, 51,	181, 182,
324,	11, 12, 13,		201,	202, 203,	704,	204, 205,	210, 207, 209, 212, 214, 215,	216,	217,	22, 23, 24, 712, 25, 26,	218,	219, 221,	222,	224, 226, 228, 231, 233, 234, 235,	236, 237, 238, 239,	105, 107, 108,	109,	111, 112, 113,	241, 242, 243, 244, 245,	246, 247, 248, 249,					181, 182,
			206,	207,	713,		209, 211, 212,		214,	215,	216, 217,	218, 219,	221,	222, 223, 224, 225,	226,	227, 228,		43, 44,	45, 46, 47, 48, 49, 51,	52,	53,	54, 55, 56, 57,	58, 61, 62, 64,	66, 67, 183,	
			201, 202, 203, 204, 205,		208,				214,	215,	216, 217,	218, 219,		221, 222, 223, 224, 225,	226,	227, 228,		229, 115, 116, 117, 118,	121, 122,	123, 709, 125,	62,	53,	54, 55, 56, 57,	58, 61, 62, 64,	66, 67, 183,
									214,	215,	216, 217,	218, 219,		221, 222, 223, 224, 225,	226,	227, 228,		231,	261, 262, 119, 263,	124,	126,	232,			233, 234, 235,



Achtung: Glimmerscheibe beiderseitig mit Siliconfett P12 bestreichen. IMPORTANT: SMEAR MICA WASHER AT BOTH SIDES WITH SILICON GREASE P12. IMPORTANT: GRAISSER LA RONDELLE DE MICA AVEC DE LA GRAISSE P12



Potentiometer:
 R 408, R 411 7811-310.97 Kenn-Nr. 1310 Lautstärke / VOLUME / PUISSANCE
 R 418, R 419 7811-311.97 Kenn-Nr. 1311 Höhen / TREBLE / AIGUS
 R 414, R 415 7811-312.97 Kenn-Nr. 1312 Bässe / BASS / GRAVES
 R 444, R 445 7811-313.97 Kenn-Nr. 1313 Balance / BALANCE / BALANCE

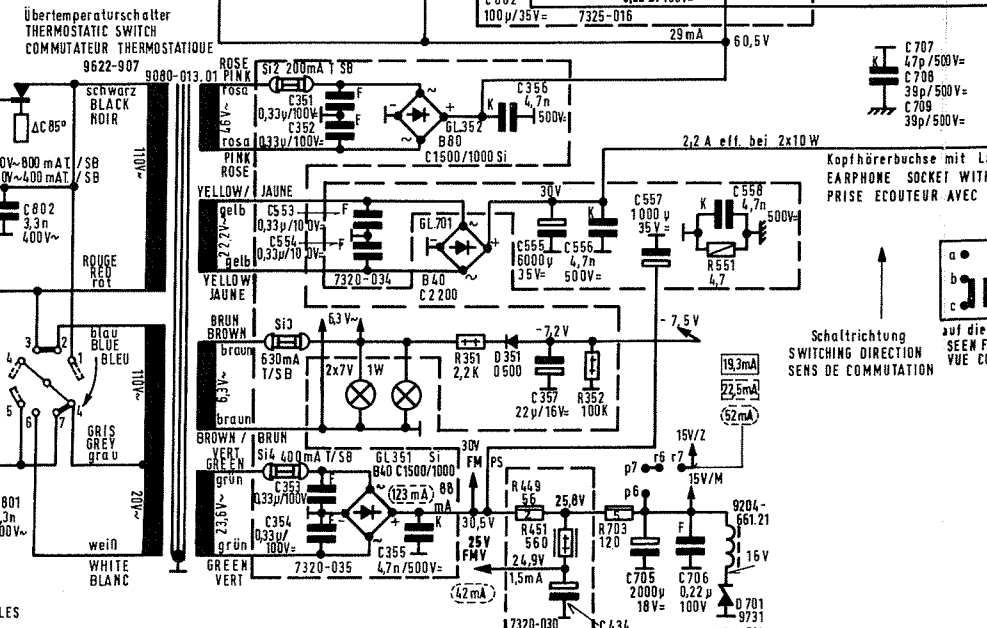
Messungen nur über Trennwiderstände (ca. 1k)
 CARRY OUT MEASUREMENTS ONLY VIA SEPARATING RESISTANCES (APPROX. 1K)
 MESURER SEULEMENT EN UTILISANT DES RESISTANCES DE SEPARATION (1K A APPROX.)

Leistungsaufnahme ohne Signal ca. 12W (UKW)
 bei Vollaussteuerung (2x10W Sinus) ca. 60W (UKW)
 Stromaufnahme ohne Signal ca. 90mA eff. (UKW)
 bei Vollaussteuerung (2x10W Sinus) ca. 330mA eff. (UKW)

POWER CONSUMPTION: WITHOUT SIGNAL APPROX. 12W (FM)
 AT FULL MODULATION (2x10W SINUS) APPROX. 60W (FM)
 CURRENT CONSUMPTION: WITHOUT SIGNAL APPROX. 90mA EFF. (FM)
 AT FULL MODULATION (2x10W SINUS) APPROX. 330mA EFF. (FM)

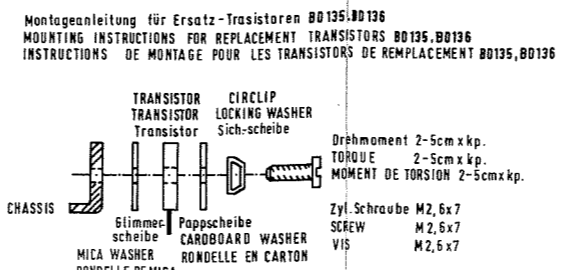
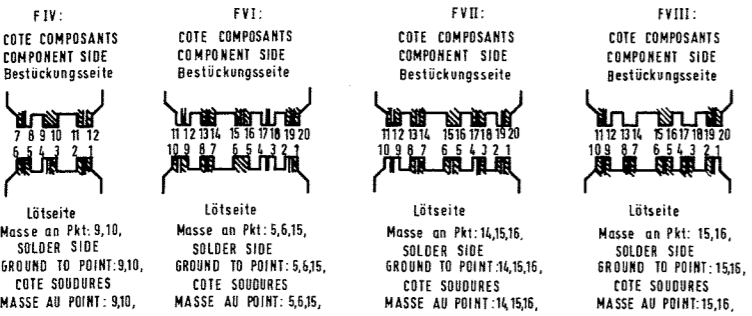
CONSOMMATION DE PUISSANCE SANS SIGNAL: APPROX. 12W (FM)
 A PLEINE MODULATION (2x10W SINUS): APPROX. 60W (FM)
 CONSOMMATION DE COURANT SANS SIGNAL: APPROX. 90mA EFF. (FM)
 A PLEINE MODULATION (2x10W SINUS): APPROX. 330mA EFF. (FM)

Netz 110-240V ~
 LINE 110-240V ~
 SECTEUR 110-240V ~



- TB (Universal)
 1= Aufnahme Mono, Aufnahme Stereo links
 2= Masse
 3= Wiedergabe Mono, Wiedergabe Stereo links
 4= Aufnahme Stereo rechts
 5= Wiedergabe Stereo rechts
- TA
 2= Masse
 3= Stereo links
 5= Stereo rechts
- Skalen-Maske
 SCALE FRAME
 MASQUE CADRAN
- TR (UNIVERSAL:)
 1= RECORDING MONO, RECORDING STEREO LEFT CHANNEL
 2= GROUND
 3= PLAYBACK MONO, PLAYBACK STEREO LEFT CHANNEL
 4= RECORDING STEREO RIGHT CHANNEL
 5= PLAYBACK STEREO RIGHT CHANNEL
- PU
 2= GROUND
 3= STEREO LEFT CHANNEL
 5= STEREO RIGHT CHANNEL
- ENR. (UNIVERSAL:)
 1= ENREGISTREMENT MONO, ENREGISTREMENT
 2= MASSE / STEREO CANAL GAUCHE
 3= REPRODUCTION MONO, REPRODUCTION STEREO CANAL GAUCHE
 4= ENREGISTREMENT STEREO CANAL DROITE
 5= REPRODUCTION STEREO CANAL DROITE
- P.U.
 2= MASSE
 3= STEREO CANAL GAUCHE
 5= STEREO CANAL DROITE
- 3*4 Beleuchtung
 ILLUMINATION
 ECLAIRAGE
- 5*6 Plattenspieler bei MS
 RECORD DISK AT CONSOLES
 TOURNE DISQUES CHEZ MEUBLES

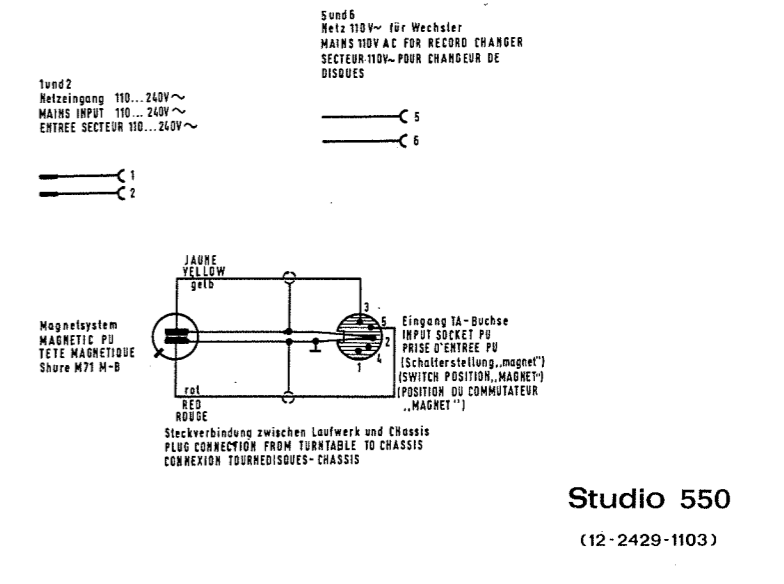
38	40	42	43	44	45	46	47	48	49	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------



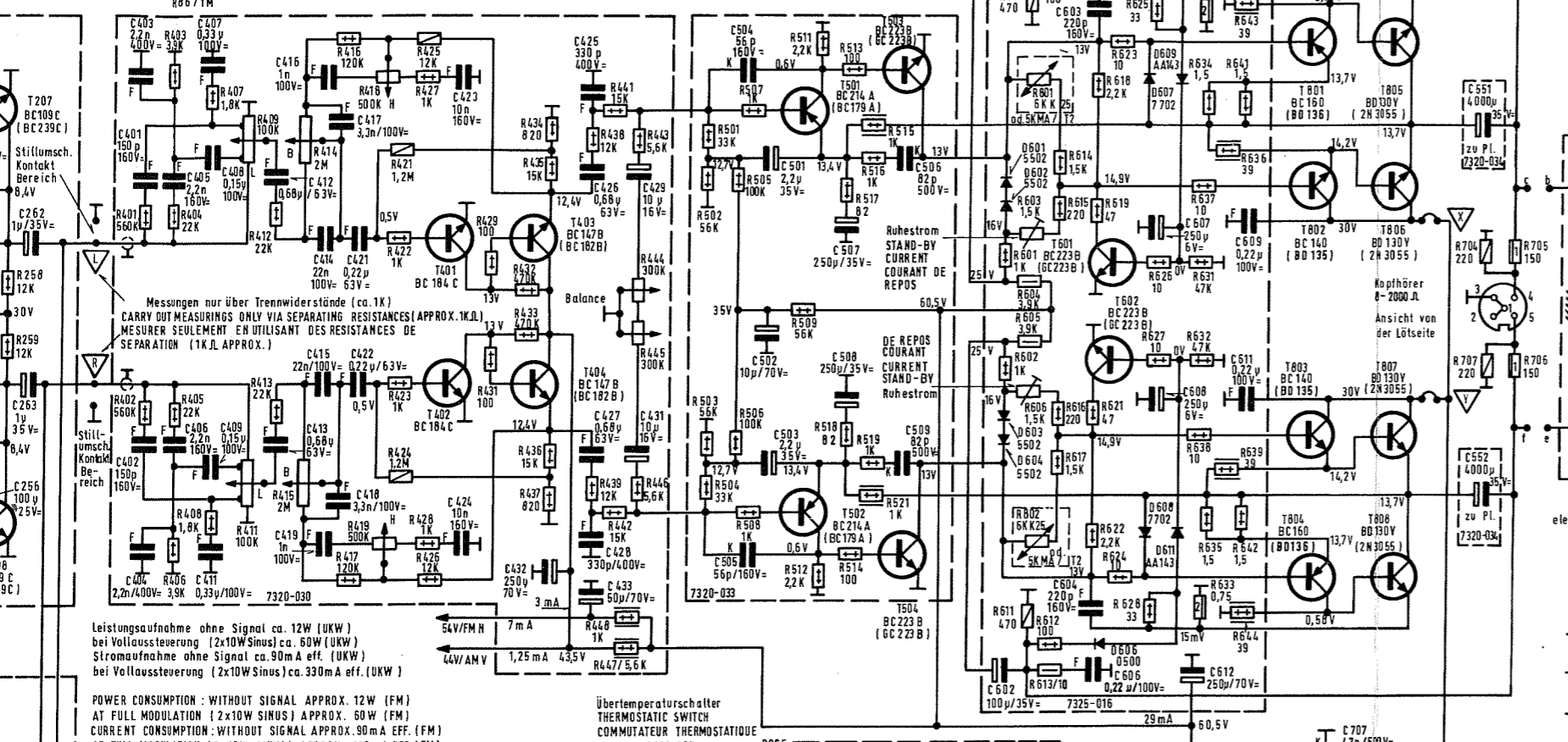
Ruhestromregler R 603 bzw. R 606 so einstellen, daß an den Widerständen R 629 bzw. R 633 ein Spannungsabfall von 15mV (+20%, -10%) auftritt, oder an den Punkten ∇ bzw. ∇ (Brücken öffnen) ein Gleichstrom von ca. 40mA (± 5 mA) pro Kanal fließt.

ADJUST QUIESCENT CURRENT CONTROL R603, (R606) SO THAT A VOLTAGE DROP OF 15mV (+20%, -10%) ACROSS THE RESISTANCE R629 (R633) OR A CURRENT OF APPROX. 40mA (± 5 mA) PER CHANNEL BETWEEN THE POINTS ∇ (OPEN BRIDGE) IS OBTAINED.

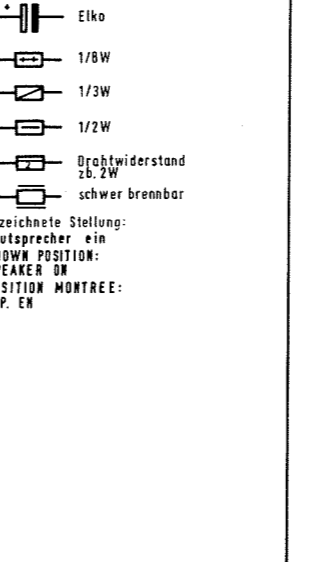
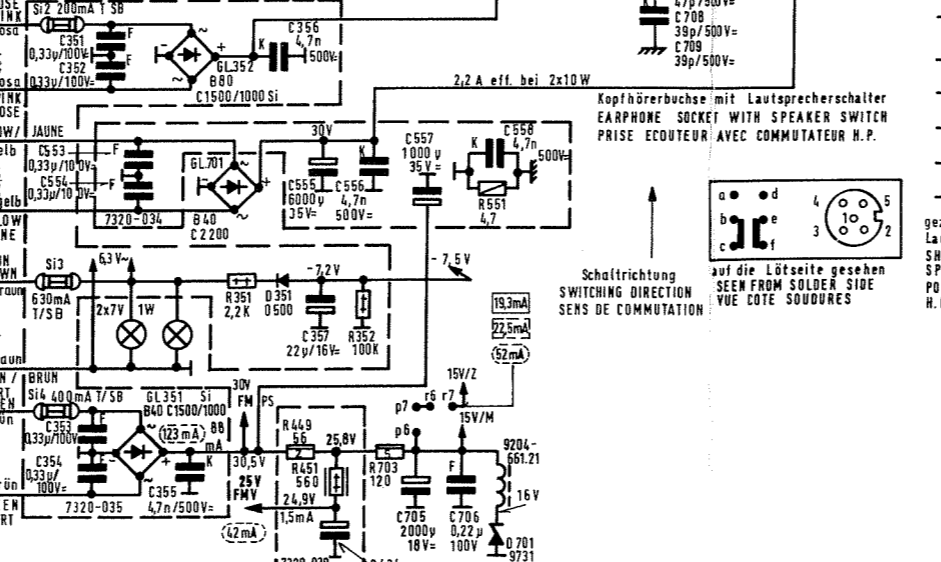
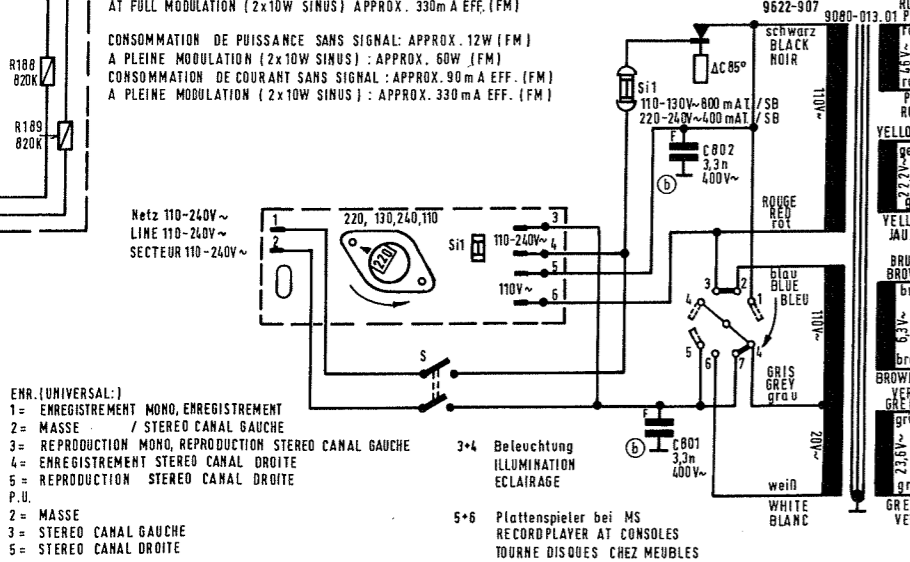
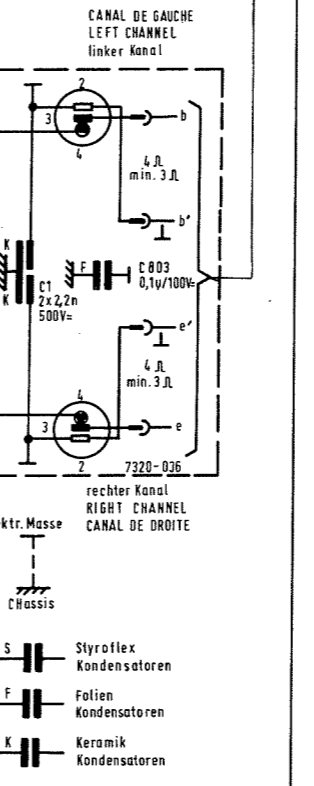
AJUSTER LE REGLAGE DE COURANT DE REPOS R603 (R606) POUR OBTENIR UNE CHUTE DE TENSION DE 15mV (+20%, -10%) A TRAVERS LA RESISTANCE R629 (R633) OU UN COURANT CONTINU DE 40mA (± 5 mA) AU POINT ∇ (COUPER LE POINT) PAR CANAL.



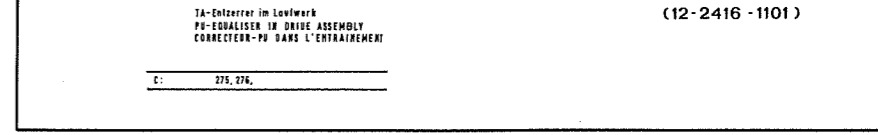
Potentiometer:
R 408, R 411 7811-310.97 Kenn-Nr.1310 Lautstärke / VOLUME / PUISSANCE
R 418, R 419 7811-311.97 Kenn-Nr.1311 Höhen / TREBLE / AIGUS
R 414, R 415 7811-312.97 Kenn-Nr.1312 Bässe / BASS / GRAVES
R 444, R 445 7811-313.97 Kenn-Nr.1313 Balance / BALANCE / BALANCE



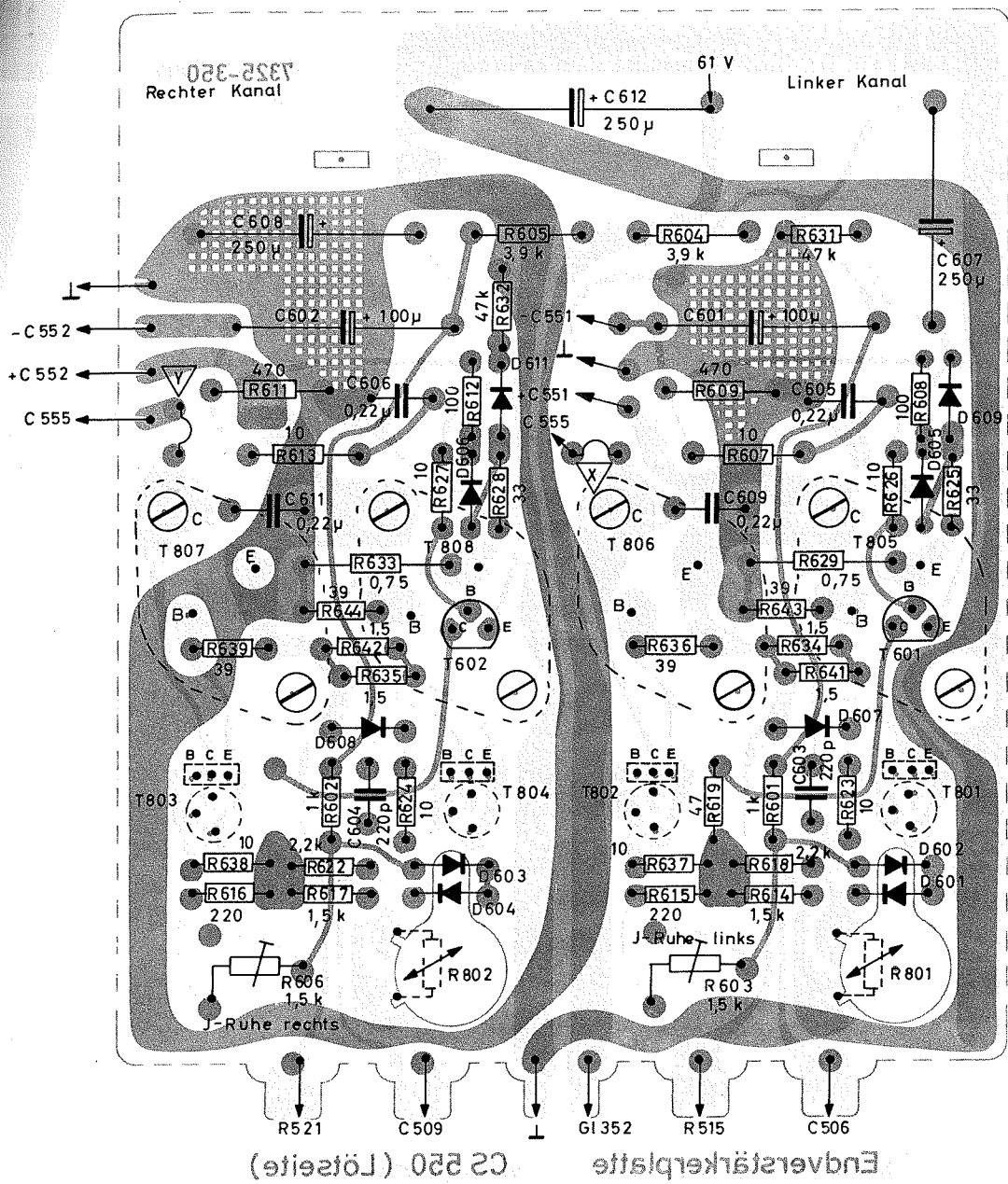
zu den Schranklautsprechern
TO SPEAKERS OF CONSOLE
VERS LES HAUT-PARLEURS DU MEUBLE



56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------



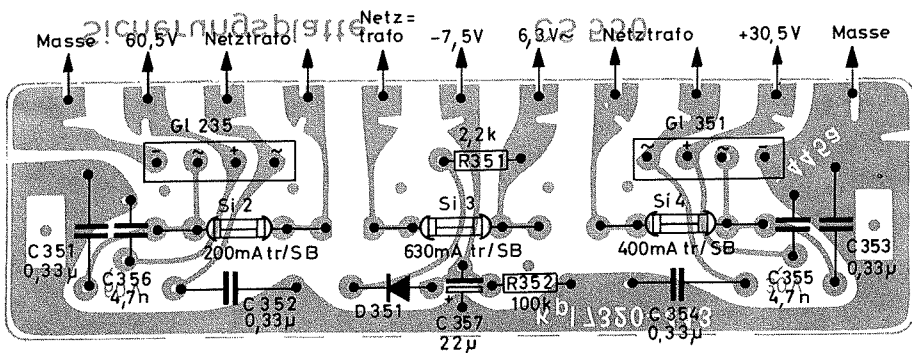
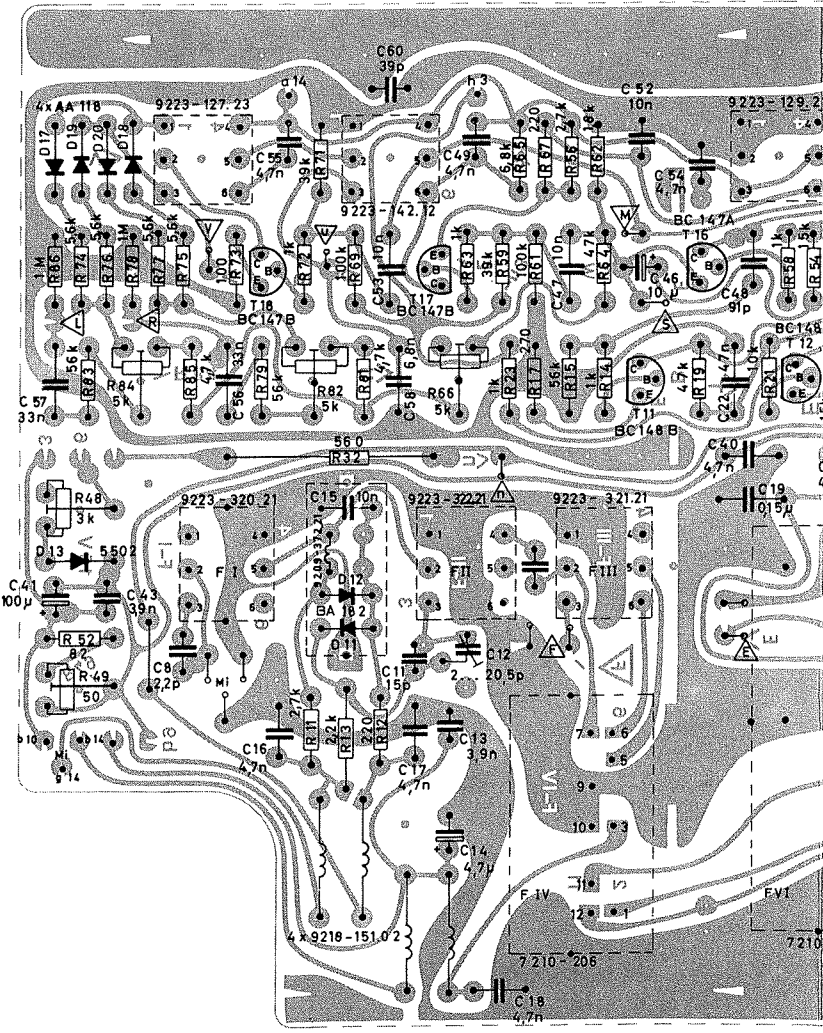
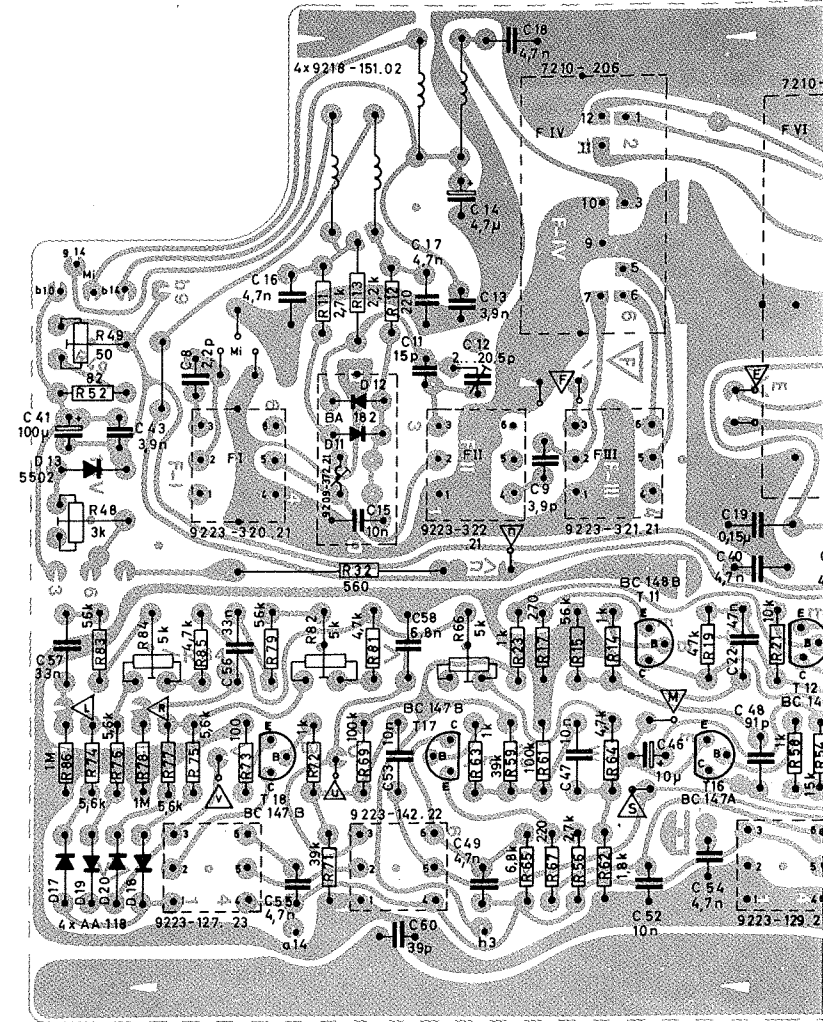
KS 793
(12-2416-1101)



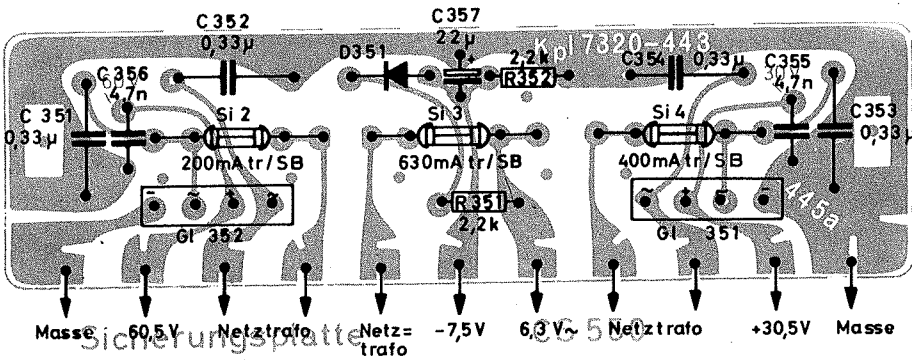
Endverstärkerplatte, Bestückungsseite
OUTPUT AMPLIFIER BOARD, COMPONENT SIDE
PLAQUE AMPLIFICATEUR DE SORTIE, VUE DU COTE DES COMPOSANTS
PIASTRA AMPLIFICATORE FINALE, LATO COMPONENTI

Lötseite
SOLDER SIDE
COTE DES SOUDURES
LATO SALDATURE

Bestückungsseite
COMPONENT SIDE
VUE DU COTE DES COMPOSANTS
LATO COMPONENTI

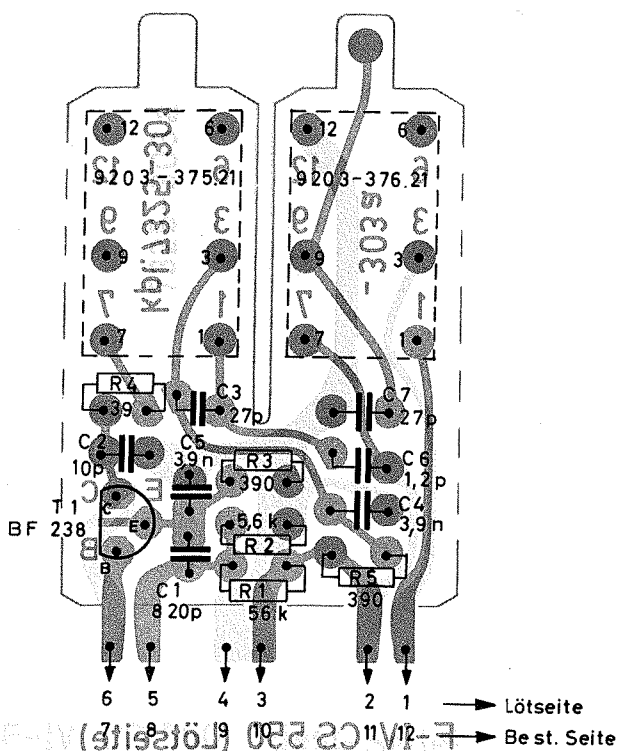


Sicherungsplatte, Bestückungsseite
FUSE PLATE, COMPONENT SIDE
PLAQUE FUSIBLES, VUE DU COTE DES COMPOSANTS
PIASTRA FUSIBILI, LATO COMPONENTI

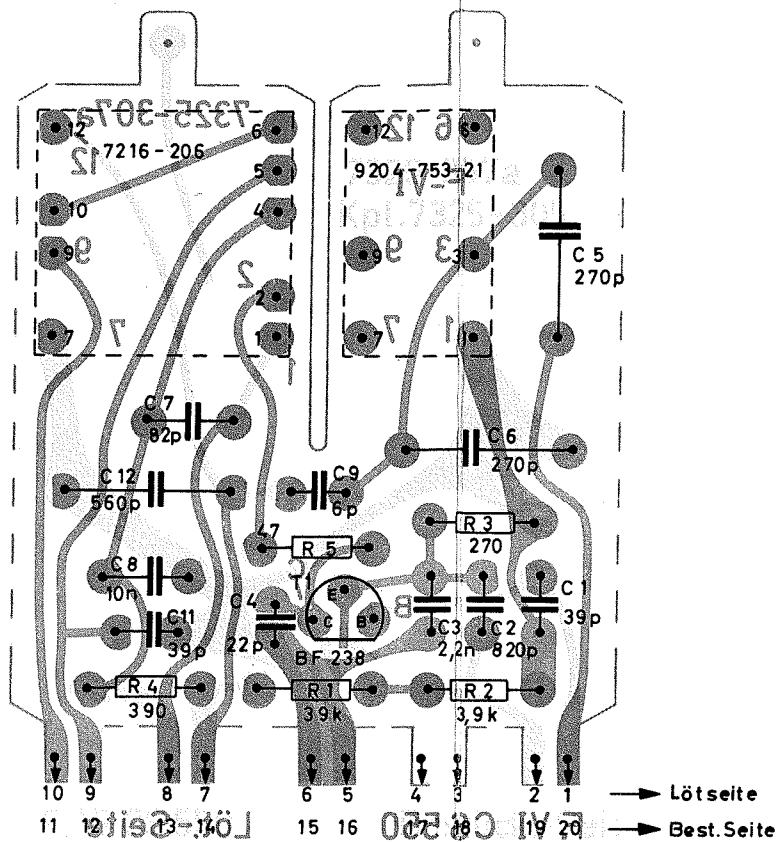


Sicherungsplatte, Lötseite
FUSE PLATE, SOLDER SIDE
PLAQUE FUSIBLES, COTE DES SOUDURES
PIASTRA FUSIBILI, LATO SALDATURE

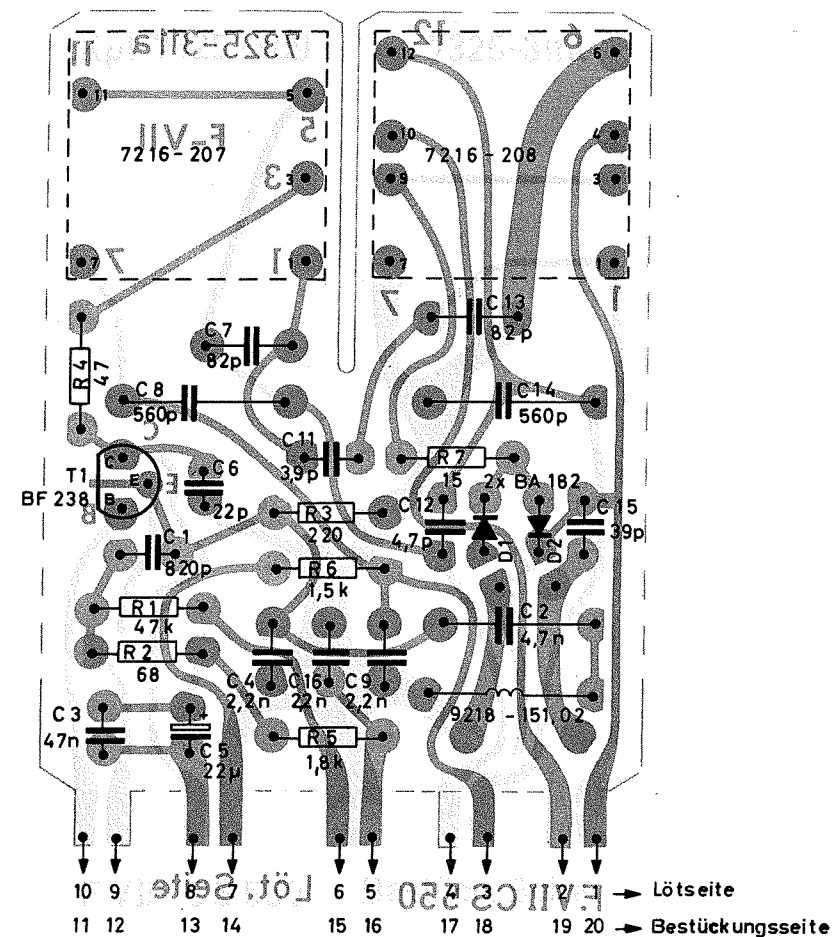
F IV Bestückungsseite
 F IV COMPONENT SIDE
 F IV VUE DU COTE DES COMPOSANTS
 F IV LATO COMPONENTI



F VI Bestückungsseite
 F VI COMPONENT SIDE
 F VI VUE DU COTE DES COMPOSANTS
 F VI LATO COMPONENTI

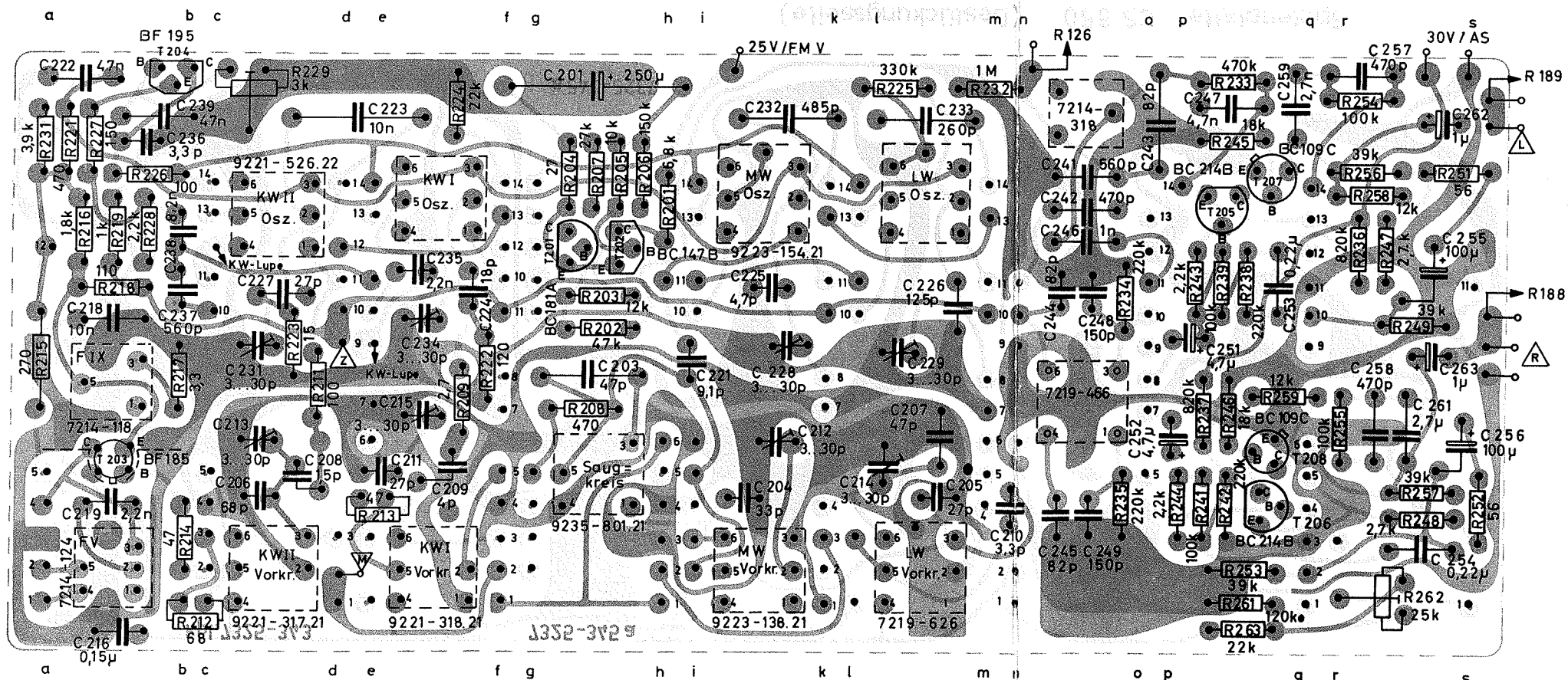


F VII Bestückungsseite
 F VII COMPONENT SIDE
 F VII VUE DU COTE DES COMPOSANTS
 F VII LATO COMPONENTI





Spulenplatte (Lötseite) C2 220

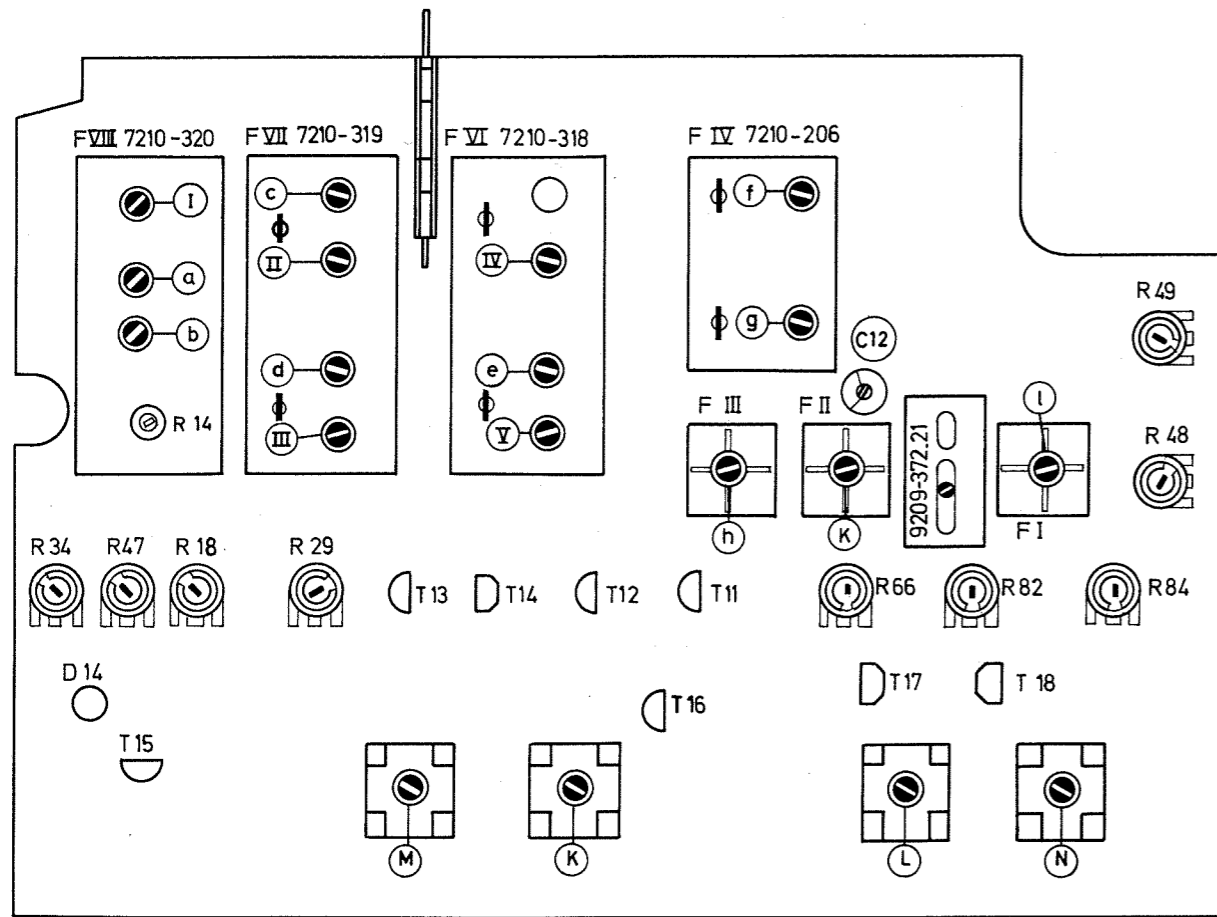
Spulenplatte (Lötseite) C2 220



Spulenplatte, Bestückungsseite
 COIL PLATE, COMPONENT SIDE
 PLAQUE BOBINES, VUE DU COTE DES COMPOSANTS
 PIASTRA BOBINE, LATO COMPONENTI

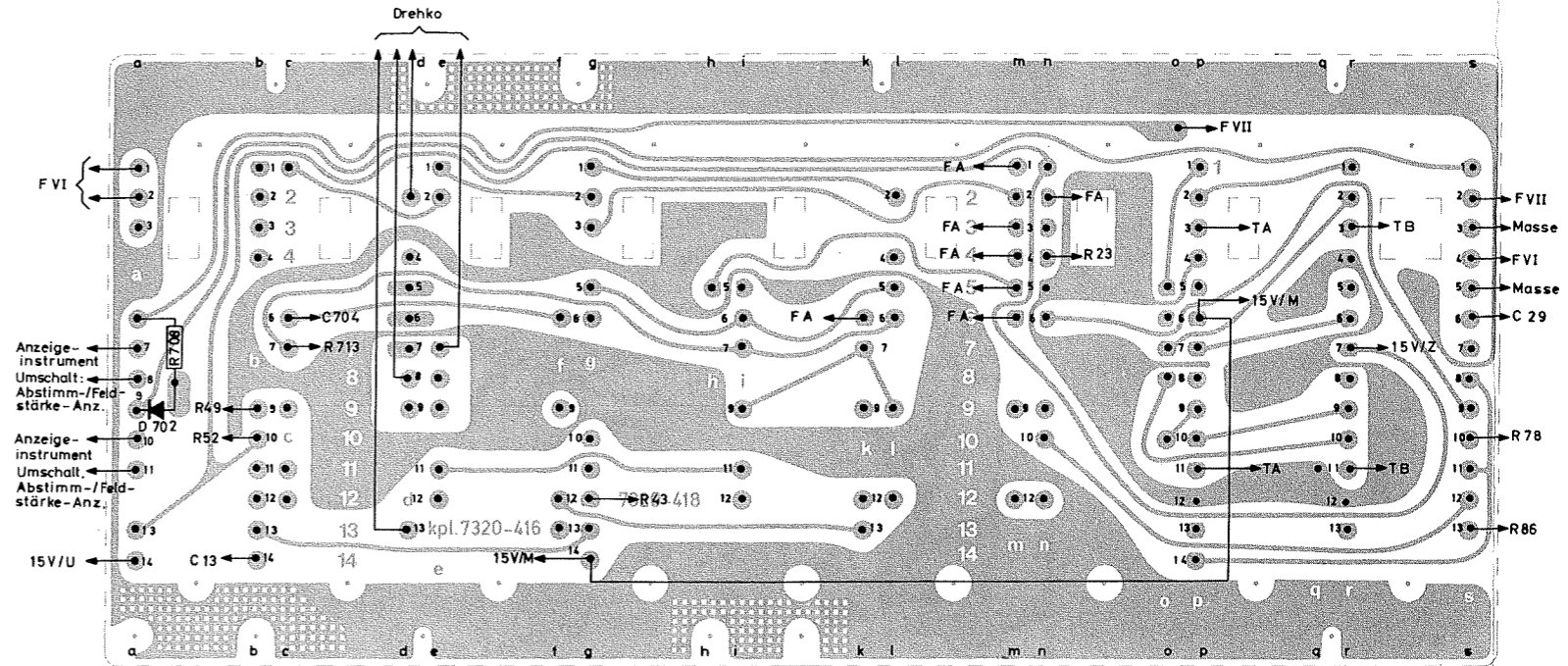
 Lötseite
 SOLDER SIDE
 COTE DES SOUDURES
 LATO SALDATURA

 Bestückungsseite
 COMPONENT SIDE
 VUE DU COTE DES COMPOSANTS
 LATO COMPONENTI

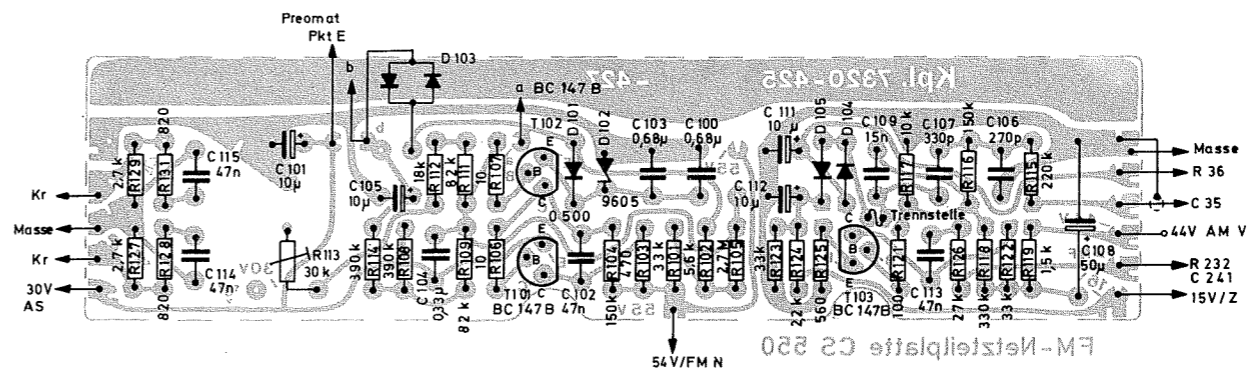


Abgleich-Lageplan, AM-FM, ZF und Decoder
ALIGNMENT SCHEME, AM-FM, IF AND DECODER
PLAN DE REGLAGE, AM-FM, FI ET DECODEUR
PIANO DI TARATURA, AF-FM, FI ED DECODER

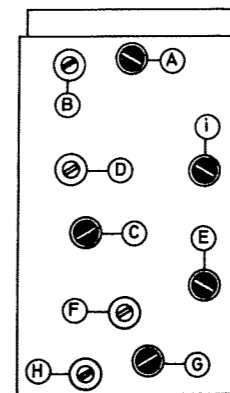
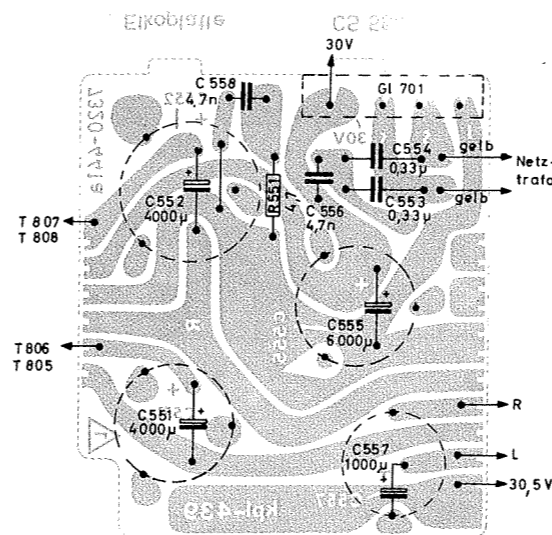
HF-Platte, Lötseite
RF-BOARD, SOLDER SIDE
PLAQUE HF, COTE DES SOUDURES
PIASTRA AF, LATO SALDATURE



FM-Netzteilplatte, Bestückungsseite
FM MAINS UNIT PRINTED BOARD, COMPONENT SIDE
PLAQUE SECTEUR FM, VUE DU COTE DES COMPOSANTS
PIASTRA SEZIONE RETE FM, LATO COMPONENTI

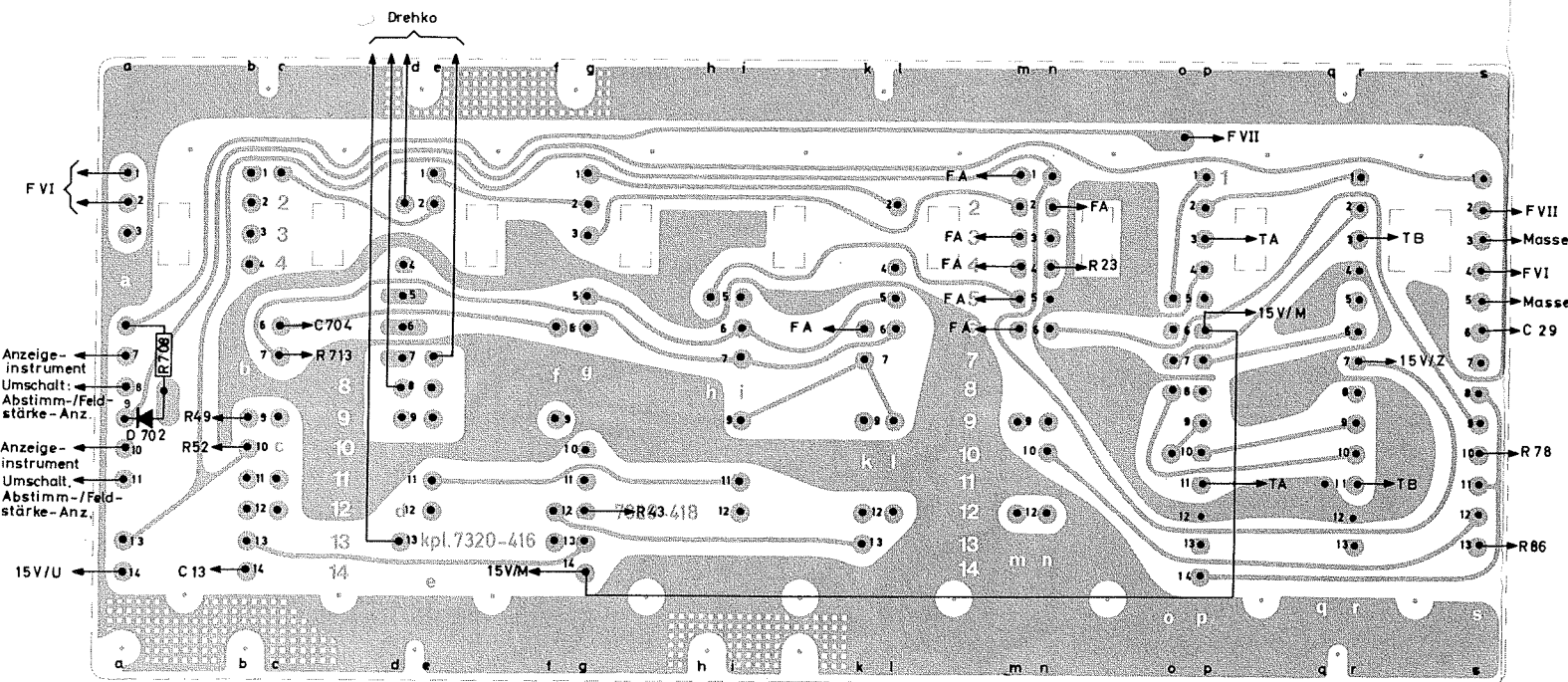


Elkoplatte, Bestückungsseite
ELECTROLYTIC CAPACITOR BOARD, COMPONENT SIDE
PLAQUE CONDENSATEURS ELECTROLYTIQUES, VUE DU COTE DES COMPOSANTS
PIASTRA COND. ELETTRICI, LATO COMPONENTI

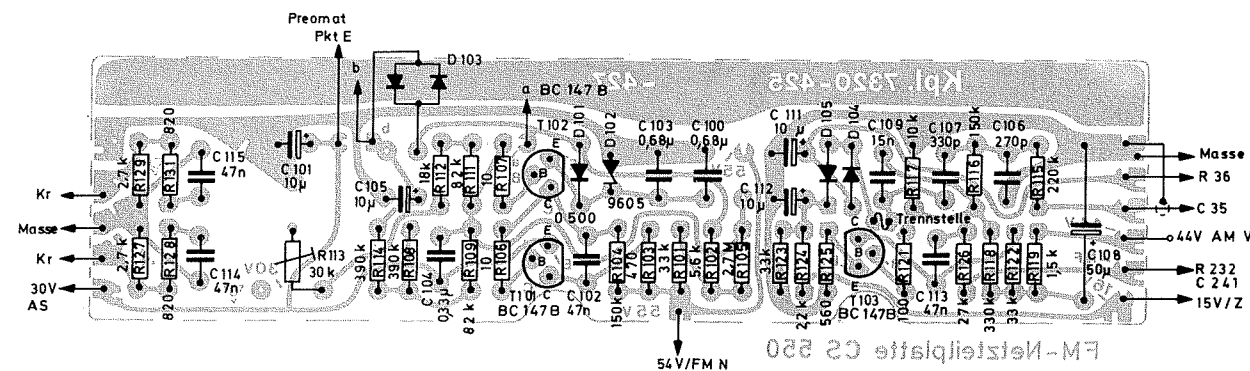


Abgleich Lageplan, UKW-Mischteil
ALIGNMENT SCHEME, FM MIXER STAGE
PLAN DE REGLAGE, MELANGEUR FM
PIANO DI TARATURA, SEZIONE MISCOLATRICE

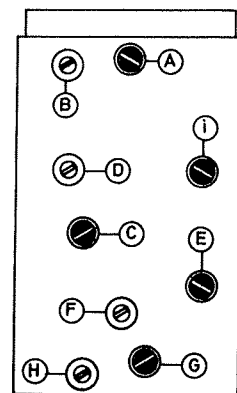
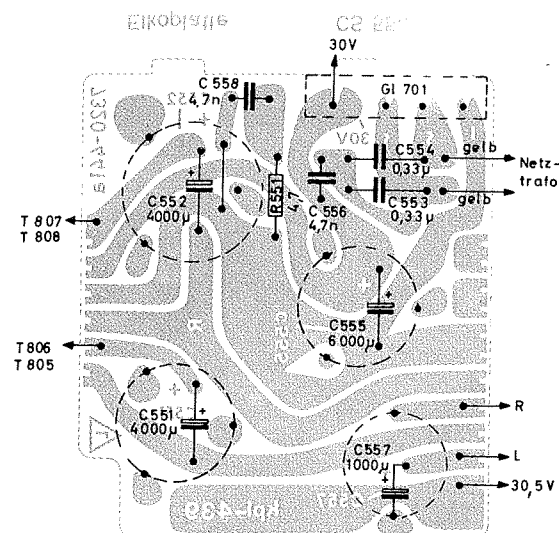
HF-Platte, Lötseite
 RF-BOARD, SOLDER SIDE
 PLAQUE HF, COTE DES SOUDURES
 PIASTRA AF, LATO SALDATURA



FM-Netzteilplatte, Bestückungsseite
 FM MAINS UNIT PRINTED BOARD, COMPONENT SIDE
 PLAQUE SECTEUR FM, VUE DU COTE DES COMPOSANTS
 PIASTRA SEZIONE RETE FM, LATO COMPONENTI

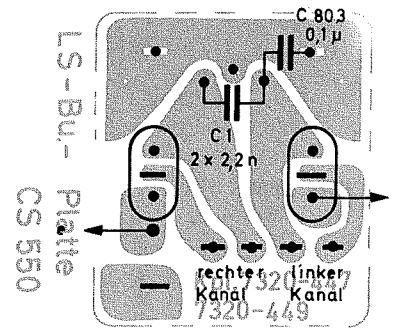


Elkoplatte, Bestückungsseite
 ELECTROLYTIC CAPACITOR BOARD, COMPONENT SIDE
 PLAQUE CONDENSATEURS ELECTROLYTIQUES, VUE DU COTE DES COMPOSANTS
 PIASTRA COND. ELETTROLITICI, LATO COMPONENTI

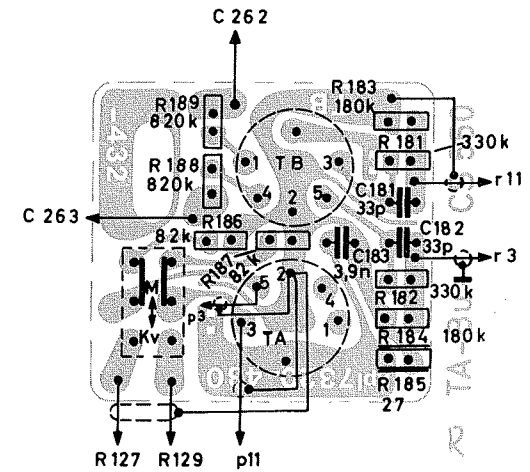


Abgleich Lageplan, UKW-Mischteil
 ALIGNMENT SCHEME, FM MIXER STAGE
 PLAN DE REGLAGE, MELANGEUR FM
 PIANO DI TARATURA, SEZIONE MESCOLATRICE

Lautsprecher-Buchsenplatte, Lötseite
 SPEAKER SOCKET PLATE, SOLDER SIDE
 PLAQUE PRISES HP, COTE DES SOUDURES
 PIASTRE PRESE ALTOPARLANTI, LATO SALDATURA



TA-TB-Buchsenplatte, Lötseite
 PU-TR-SOCKET PLATE, SOLDER SIDE
 PLAQUE PRISES PU/MAGNETO, COTE DES SOUDURES
 PIASTRA PRESE FONOREGISTRATORE, LATO SALDATURA



Buchsen- und Anschlußseite
 SOCKET AND CONNECTION SIDE
 COTE DE PRISES ET CONNEXIONS
 LATO PRESE E COLLEGAMENTO

